

銅版
入

萬國往來
完

ル 2
3193



一 五 大 同 之 名 界 亦 國 之 名 其 於 心 之 一 也 小 之 於 心 也 亦 大 也

五 大 同 之 名 界 亦 國 之 名 其 於 心 之 一 也 小 之 於 心 也 亦 大 也

五 大 同 之 名 界 亦 國 之 名 其 於 心 之 一 也 小 之 於 心 也 亦 大 也

五 大 同 之 名 界 亦 國 之 名 其 於 心 之 一 也 小 之 於 心 也 亦 大 也

五 大 同 之 名 界 亦 國 之 名 其 於 心 之 一 也 小 之 於 心 也 亦 大 也

五 大 同 之 名 界 亦 國 之 名 其 於 心 之 一 也 小 之 於 心 也 亦 大 也

五 大 同 之 名 界 亦 國 之 名 其 於 心 之 一 也 小 之 於 心 也 亦 大 也

一 求 其 之 也 亦 國 之 名 其 於 心 之 一 也 小 之 於 心 也 亦 大 也

五 大 同

例言

一此書の号たる萬國姓来と題するは畢竟兒童の口稱不便ある採つて深記旨趣を合ふとあり且支那上海小港に亞細亞乃南を廻り歐羅巴ふり利大西洋を徑く亞墨利加ふり太平洋を過ぐえく亞細亞小房ふり粗航海之順路ふ効い世界全土の各所なるを知りしむるとも更し語脈文法の可名身関る事あり。

一五大洲の分界各國の所在或は海小播り或は山を距るは此ありて其系界縦横小互り言語小統り文字亦此ありて速小知る事難し況此書の如記僅に教養の單冊一時の草案なるを参互比較し而聯邦此位置を知るべし故亦其首小世界全土此際界を圖して速覽の便小備ふ。

一萬國の地名も我日本と支那を除くは亦其泰西の語を訳し漢字を在るものふり素より定むる文字あり仍し此書小載る所其訳者の意も其を以て大同小異あり今魯西亞を我羅斯と記す

和菓を荷蘭と書るる如く、書字の字、或は不博
うむる爲、小強の易に不泥す、亦あるあり、
佐名書るる、夏是るる、此書中和漢の語、おや
もの、平佐名を附し、政語、おや、の、片、佐名を附し
蓋し、ス、エ、テ、レ、を、ス、エ、イ、テ、レ、と、ま、い、
イスと云、エ、ジ、ブ、ト、を、エ、チ、ブ、テ、と、ま、い、
相通よりりて、脚註、是、同、あり、是、と、政語を、ま、い、
者、お、や、を、表、示、如、く、稱、呼、す、夏、難、
皆、く、其、錯、雜、を、正、さ、し、

一冊中片佐名を附する所、屢訂正と云ふ、
割刷、
謬誤、或は板末、乃、毀換、等、を、
ツ、を、フ、ノ、を、人、チ、を、テ、
ヲ、を、フ、ル、を、シ、エ、を、コ、小、後、不、
類、漏、の、罪、を、赦、し、願、く、と、
筆、墨、を、省、く、と、補、正、
あり、ん、事、を、考、證、す、

一文字の在り、
如、
二線を引、
の、六、國、名、
一、
如、
一線を引、
の、八、
其、
於、
内、
に、
あ、
る、
地、
名、
と、
知、
る、
一、
本、
文、
の、
類、
小、
國、
名、
の、
異、
稱、
各、
地、
の、
物、
産、
等、
を、
載、
る、
と、
終、
り、
只、
十、
一、
を、
記、
し、
る、
且、
亦、
所、
に、
不、
重、
品、
也、
の、

門 2
號 3193
卷

吾子輩の爲に見るべきと読み方々事々
 して海外諸國の稱呼を略記する事々
 文明の域小入進出の一端とも或る事々
 毎年。

明治四年未九月

小安市井四方茂草誌

早稲田大学 図書館
 昭和 35.10.6 購入
 蔵書



郵船

之圖

萬國往來
 方今外國交際乃

秋このりあて環海

歴見思立を後ろ

長途

萬國往來

トウキ

○印度海郵船碇泊
する地名并里數

但英國の一里ハ我十
四町四十間餘に當る

日本横濱ヨリ上海

五百五十里支那上海

ヨリ香港ニ四百五十里

同所ヨリサイコンニ立寄

ルシンカホウルエ支那海

カムボチヤ灣ニ七百五十里

東印度平由来息カ乃

シンカボウルヨリヒナンニ立寄

印度海ニシカラ灣七百

五十里南印度セイロン

ヨリアテンエマラヒア海千里

亜拉比亞アテンヨリ麦西

スエスニ西紅海千里

○地中海碇泊所

麦西 意太里

アレキサンテリヤメシナ

佛郎西 同 巴リス 到

航海見聞此事

物各國之形勢人

民乃情態土地

腴瘠物産牧畜の

多寡の如くは回部

蠻は新作す

逐一等録可成以

併諸洲内地

各小入古沿道隔

交の邦域を以て

オキ スクナキ

コヘタルヤセタル

コモロソダテル

ケモノ

ケモノ

ケモノ

ケモノ

ケモノ

ケモノ

ケモノ

るる
英屬地
ニルタ島
地中海瀬戸
よりシブラルタルを出入す。

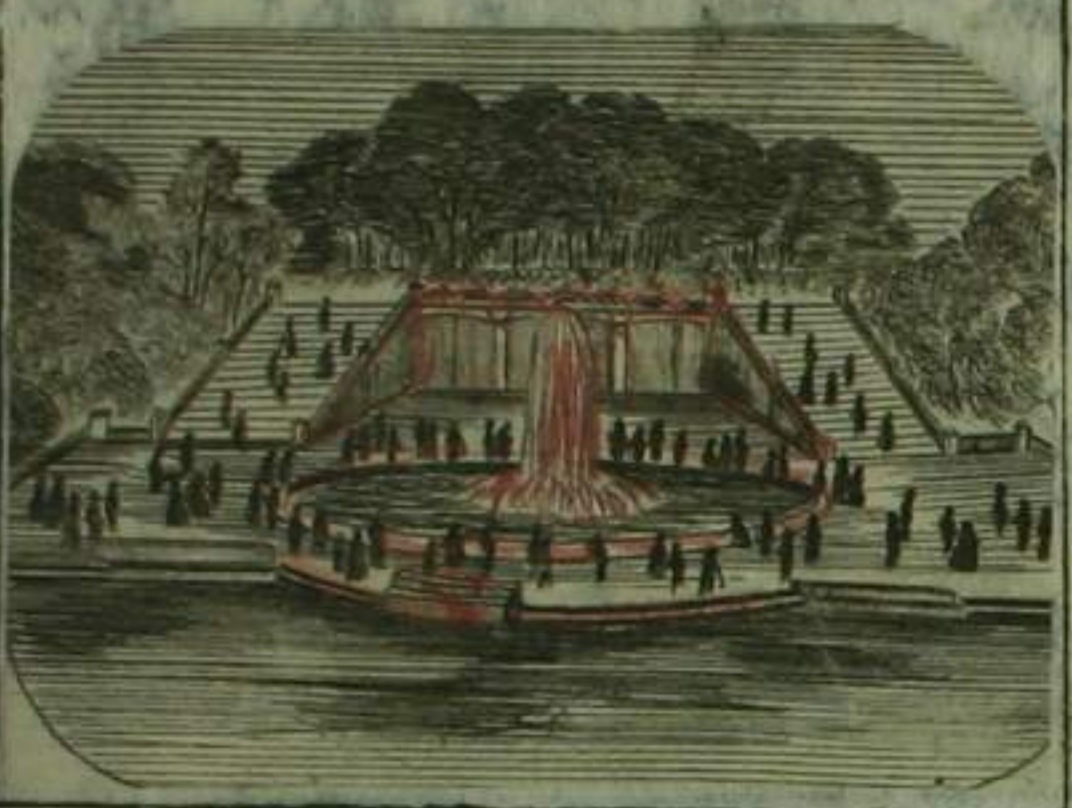
英国
サウスアンプトン着
ロンドン
ドンエ達をるるなり

○太平洋郵船碇泊所
横濱ヨリ太平洋二

千五百里。亞墨利加合衆國サンフランシスコヨリ太

平海千五百里。中亞墨利加巴拿馬ヨリアダラ海

ネウラル遊園之景



千里。北亞墨利加紐育エ着ス但ニ同所より英國リイウルボラル佛國ハウルの西港へ毎日出帆の郵船あり。海上十日余より着す

普く經慮する事

事不能なれば

仍る日頃記述する

處に縣界紙序

次し旅泊塔

乃怡慰前途知覺
禪益を備んと
示る筆を馳申
抑世由全土を區

○萬國物産大聚

支那 清国ト云

五穀 金 銀 銅

陶器 茶 砂糖 漆

藍 樟木 楡 絹

朝鮮 清属國

人參 金 錫 鉄

米

滿州 前 韃靼ト云

人參 大黃 駱駝

虎

蒙古 前ト同一

寶石 大黃 駱駝

驢馬

安南 又越南 古ト交趾 占城ト云

五金 絲 茶 漆

綿 象牙

暹羅 并属國

五金 虎 豹 犀 象

蘇枋 黑檀 沉香

分一々五大洲ト

彌一すハ亞細亞

亞非利加 歐羅巴

南北々 亞墨利加

是なり一海嶺ト

尔別々一國を數

部々一系以帝王ト

あり王國の侯

國あり地名頗

繁雜なり然り

藥種 香料 藤杖

胡椒 最良と云

緬甸

五金 穀類 百果

烟草 甘蔗 硝石

象鹿 牛馬

呂宋 并近傍諸島

米 白糖 加非麻

烟草 綿 可々子

黄蠟 玳瑁 牛皮

蘇枋 黑檀 紫檀

香料

西里百

所産呂宋 同ト

海參最良ト

海參

鉛 錫 肉豆蔻 胡椒

海參 玳瑁 檀香

息力

大金礦山あり

勢よく 詳細 不足

先我

大日本國西海乃

祀々の長壽を中凡

し西こむうの死

和を去るに南海

小琉球小なり此と

白王国を占り

亜細亞東洋乃

二小とくふ海上云

婆羅の産猩々



俗に四手獸と云

又銓山あり銓石を産と即金剛鑽を鳴刺巴瓜哇と云米穀白糖加非

百里城經て支那

國福州揚子江の

海口上海江名所

支那多國を十

八省に分ち四境を

朝鮮遼東内外

蒙古前後西疆等の

属分りり上海を

出く新嘉坡南洋

島の臺灣島を

東印度群島

胡椒加非海參藤

肉豆蔻燕窩香木

番材等所々小なり

麻刺甲

檳榔莢

金銀鉛錫犀角

蘇木佳敷席

蘇門答臘

金銅鉄硫磺

水馬拂々熊虎
椰子所々林を成す
沙穀米こそ穀類
ふりふに一種乃木の
其枝を伐採り搗
碎さ水小浸し其
汁の水底に澱置て
白き粉となりたる
を乾し曝し細末
し水に噴きい小

在る視航海四日
よりく廣東は香
港に着す糸な程
此より東南大洋
中より澳大利亞

さ記粒とまり粟
米の如く夫を粥
ふ煮り食とす味
淡くして滑なり
南洋の蠻島多く
こまを糧とす
澳大利亞
麦蕃茹如啞絨牛
羊。等なり
又奇獸あり名を

班地曼茶島擲日
倫敦等の袂大島
あり。香港を山し
支那海峽を過る
西幸不後印度乃

更拾盧より大鹿の如く前豆短く後豆長く尾又長く善く跳

ケシクユリユ獣



躍その度毎小後足と尾を以て地を蹴りて力とす飛跳る時乳児乃同行難き時を腹は袋の如く皮の

地方安南小東浦

真室く海角暹羅

國乃南界巫來由

半島の東南方

斜仔六坤一宋卡

大峰吉連丹彭亨

乃海濱を右に

息力の海角新嘉

坡子名峇を南小

蘇門答刺夫一の

五印度諸州

五穀 寶石 銓石

珊瑚 瑪瑙 檀香

鴉片 青黛 藥材

鐵綿 硝石 水牛

豹 鹿 虎 馴象

大鳥 鱷魚

錫蘭 西崙

寶石 桂皮 山林

小象 野馬 土人

使ふ 夏牛馬 等

德干 又 尼桑 云

銀銅 珊瑚 瑪瑙

珍珠 玳瑁 香料

硝石 鑽石 鴉片

乳香 沒藥 砂仁

胡椒 綿 大楓子

海參 其他 類

布魯克巴 不丹 云

五穀 蔬菜 瓜果

東山江連りて瓜哇

波羅西里伯呂宋

を始る者数個の島

巽越東印度群

島と稱す新嘉坡

麻刺加の海峡を

細小の橋を擯

根巽北のりる

緬甸國内地を

金紋石綿。甘蔗

中印度馬盧機

鴉片總集の地毎年

運出と事二万余函

不及と云

都く印度の地

象を産す事多

一土人をして使役と

る事牛馬ニ同ト

く仍く馴象と号

老樹ラオスの小木セウありて

鉛絶斯河ガニヂスを衆ウハと

是ココの西ア

前印度孟加拉ゼンアムン

中央州馬塔喇セントラルフロヒヒセス

海岬カイガ地ラ徳平ナク

亞加拉アガ那ラ不ナク甫プ

刺日ラヂヤ不プ地ート賣メ索イ索ソ尔ル

島オウ徳デ西シ林リン地ト那マ徳ビ

爾平キ日ニ瓜ユ尔ウ薩アル達サ

印度人山中インと象ゾウと捕トるツ図



其土人山林の象の
居る所知る時、先
遠くより四方に水
を結ひ次第に柵を
縮め象の飢勞を
試待て竟小く其
を生捕るなり其
術幾千の人力と
時日を費し事
ありとせん

拉達拉王哥爾哲
孟雄布魯日克巴
廓尔喀塞哥
新的亞信地等々
蕃部あり孟加拉

阿富汗 亞加業垣
鉄錫礬石 硃砂
琉璃烟草鹽綿
麦 阿魏 青黛
丹参 甘蔗
俾路芝 皮路直垣
産物 アカニスタン 同ト
波斯 比月西亞と云
五金 瑠璃 珊瑚
琥珀 珍珠 磁器

湾城直初
南印度の海角
錫蘭の海角
信可馬里港より
すまの七七日の

織物。羅紗。甘藷。紅棗。白塩。葡萄。良馬。綿羊。驢子。又獅子。阿木河。蘆林。中小産。初生の時。目を閉。七日。小し。始て開。土人。其の目を。開。つら。りの。を。捕。り。之。を。養。て。馴。こ。む。

海路。那。の。は。省。を。印度。海。と。不。攏。も。石。の。向。く。出。港。し。小。西。洋。之。亞。刺。比。亞。海。南。印。度。の。西。面。

その性。稍。長。ず。る。時。人。不。馴。る。支。那。阿。刺。伯。亞。拉。非。亞。も。云。銅。鉄。穀。果。加。非。樹。膠。鴉。片。香。料。東。良。馬。双。聳。の。駱。駝。背。の。鞍。の。下。に。亞。細。亞。西。域。各。國。鉄。錫。硝。砂。硫。黄。木。綿。丹。參。

孟。買。國。不。攏。度。河。波。限。の。西。面。俾。利。亞。之。波。斯。乃。海。灣。亞。拉。比。亞。海。と。東。部。の。海。

丁香樹寫真



咖啡寫真



阿曼之海岸を

名ふあり。十日解日

此海と誠海に

也門の南境西丁

乃港と云ふなり

東如内地、く名ふ

阿富汗、合薩克

布魯特巴達克山

博羅尔巴勒提浩干

塔什干布哈爾何

麦西埃及

五穀、果實、綿花

蜂蜜、橄欖、藥材

皮貨、羊馬、驢

努北阿奴皮亞

砂金、米、麦、麻

煙草、綿花、甘蔗

象牙、羊毛、檀木

駱駝

阿比西尼亞

米粟。麥麻蜜。
綿糖。木料。獅。
白象。豹。海馬。

的黎波里
砂金。丹參。棉花。
硫黃。滑石。皮貨。

突尼斯
穀。麥。銀。銅。錫。
水銀。礪砂。橄欖油。

獅子。猿猴
阿爾及耳

五穀。果實。金。銀
鐵。錫。礬。硝。珊瑚

摩洛哥
金箔。銅。錫。白蠟
藥材。棉花。木料
象牙。鷓鴣

哥爾多番
棉花。鐵器

蕃部大國

亞細

亞非利加

紅海

入津

墨德斯西奈大山

亞非利加

亞非利加

亞非利加

亞德

達爾夫耳

玉紋石 硝磺砂

麻 胡椒 煙草

香料 木材 象牙

尼給里西亞

米 黍 木料 麻

果實 棉花 砂金

烟草 皮革 象牙

亞德爾

砂金 乳香 象牙

亞比西尼亞努比阿の

三土をろくく 麦西

小蘆士の港の上陸

と元六日乃 船路

とれ 七より 船道

亞非利加洲の國々

的黎波里突尼斯

阿尔及身 摩羅活哥

哥爾多夫安 達爾夫

身 尼給里西亞

埃及及の 石塚



桑給巴爾

金銀銅鍍穀

果實綿蠟糖

木料藥材象牙

塞內岡比亞

金銅紋石琥珀

鹽象牙

幾內亞 吉尼

金珊瑚琥珀烟

香料紋石甘蔗

然桑給巴爾首三

鼻給麻公諾摩在道已

塞內岡比亞幾內亞

公額加弗勒里亞

星卑巴西亞病丁多

同北境 英國屬地

象牙油皮木料

樹膠

同東南境 英國屬地

砂金棉花藍穀

樹膠白蠟皮革

公額

銅錫甘蔗胡椒

薯粉象牙

加弗勒里亞

的亞加不其地海濱

乃若多山、有田畝

愛之記

說之與士上陸

寸色ハシ

金銀銅鉄珊瑚
 琥珀綿絲樹膠
 獅象豹羚羊
 水牛鳥類
 馬達加斯加島
 絲麻蜜蠟竹
 蘇木甘蔗樹膠
 青黛烟草胡椒
 沙穀米銀銅鉄
 水銀黑鉛各鑛

一、日、海、中、海、の
 南、亞、細、亞、得、黎、亞
 之、海、と
 又、た、海、と
 佛、島、西

寶石水晶
 不爾奔島
 穀果加非白糖
 棉花烟草丁香
 桂皮金珊瑚
 加拿列斯群島
 絲麥黍豆糖
 酒果
 俄羅斯 魯西亞
 五金穀菓麻油

七日針 佛島西
 小の島 佛島西
 塞里江 佛島西
 蓋地中海 佛島西
 土耳其東出の小亞細

牛馬皮貨

同加匿部

銅鉄硝皮

同小峩部

葡萄酒 柑橘

同西伯利部

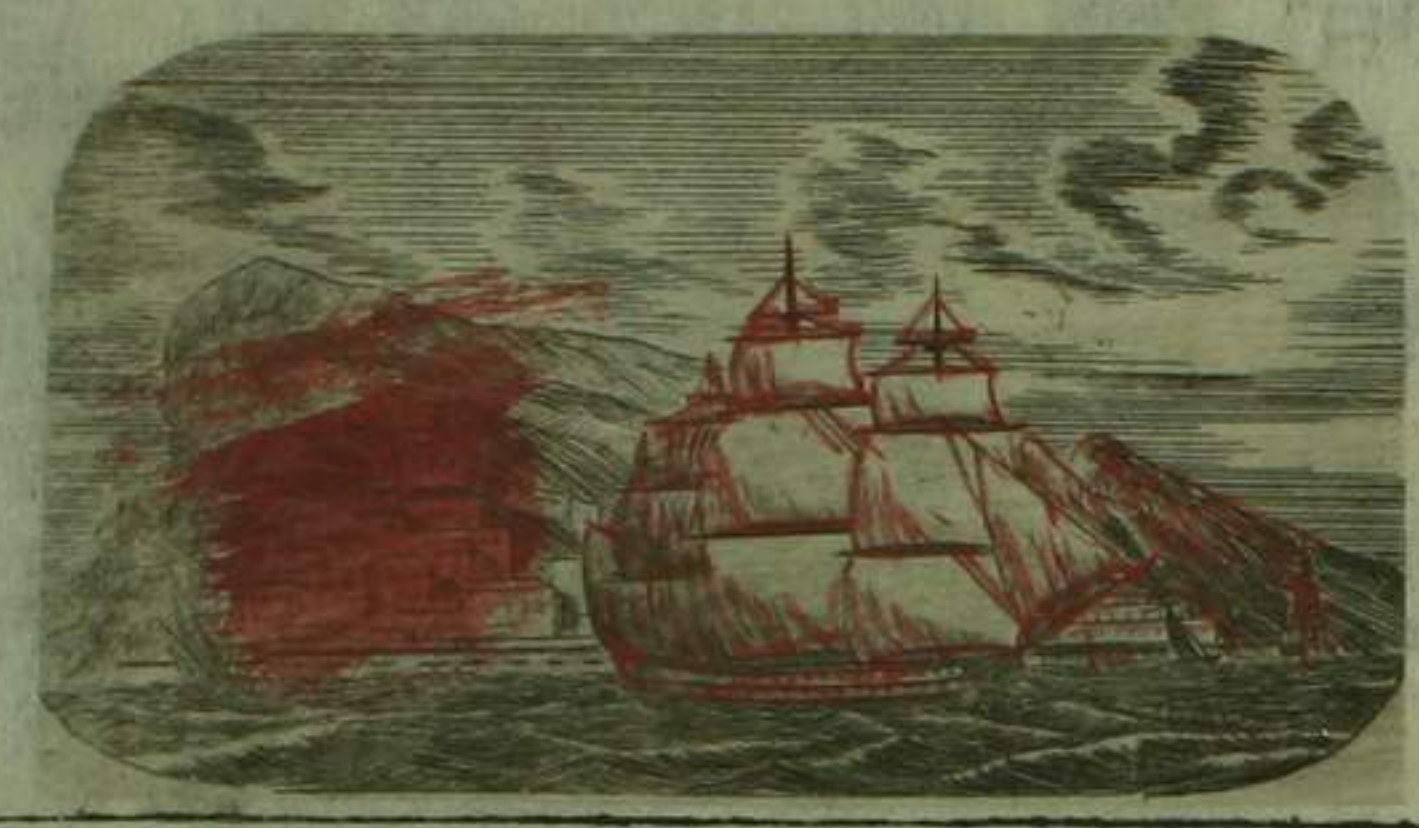
金銀銅鉄礦

酒皮貨

瑞典 瑞丁

椰耳瓦 那威

頭埔國英ルタルラ、ブジ



五穀 銀鉛鉄礬

鑛花紋石 木料

獸皮

亞西里亞買諾北

歐羅巴海の南境

そと年具る本邦

をけ 西に隣る

希臘意去里佛

ランス、イスパニア、ホルト
西 西 牙 葡 萄

カル
牙の、小 遠 孫 夫

南の、亞 非 利 加 小 地

の 海岸 なる 極 地の

海 峽 を 直 布 羅 達 海

連國 連馬

五穀 鯨魚 海犬

海牛 馬 牛 羊

每歲万余匹賣出

奧地利亞

五金 水銀 硃砂

寶石 毛織

普魯士 亨漏生

五穀 銀 銅 鐵

琥珀 木料 羊毛

織物 香水

日耳曼 ドイツ 列國

金銀 銅 鐵 鉛

錫 水銀 寶石

紋石 硝石 磁石

石灰 五穀 黑岩

白礬 果實 羅紗

時規 硫黃 硝砂

羊毛 細皮 煙草

塩 葡萄酒

と云是より外も大

西洋海と号する

形り北に去るを里は

東より水もわたり

之海に亞得西海と

名はく土耳其兩國

乃中間より東に流

まき黒海なり森

東に裏海あり

河なる亞細亞と

瑞士

五穀 藥材 蒲桃

熊 羆 羚羊 鹿

時辰規

一耳其

五金之鑛 穀 麥

蠟 硝石 絲 香料

乾葡萄 葡萄酒

橄欖油 馬 牛 羊

烟草 蜜 南果

希臘

五穀 棉花 蜜糖

烟草 羊毛 橄欖油

橘 葡萄 南果

意太里 以太里

五穀 綿 橄欖油

葡萄 橙 柑 橘

栗 諸果 山羊

棉羊 蚕絲 每歲

賣呀三千万兩余云

羅巴の界と以て交る

北極の界と以て交る

東去西極を以て交る

西伯利都と東と一旦り

滿洲の海を隔て北

亞墨利加の極小な

る程を以て北極を

北極を以て北極を

北極を以て北極を

北極を以て北極を

北極を以て北極を

北極を以て北極を

輕氣球



荷蘭 和蘭

麥麻 顏料 烟草

牛油 火酒 毛織

比利時 (ルキ)

國名

三十一

の山海及即亞細

亞細亞東北陸廣大

無比其境域多あり

備政府巴の歴院ハ

チオニ述するルセイ

至より陸路あり

里病内都を打

越々佛郎西國乃

都博巴勒ハ

と蒸氣車あり

穀果 石炭 鉄

硝砂 烟草 牲畜

佛郎西

鉄錫 礬石 白糖

織物 麻布 葡萄

自鳴鐘

西班牙

五金 水銀 寶石

鑽石 瑪瑙 水晶

石炭 五穀 百果

國名

三十一

蜜蠟 葡萄酒 木料
 磁器 織物 羊毛
 紙 硫黃 橄欖油
 白礬 礶砂 火酒
 甘蔗 佛手柑 絲
 綿 馬 牛 羊 塩
 葡萄酒
 五金 穀 果 寶石
 水晶 黑礬 塩 絲
 磁石 硫黃 木料

麻布 蜜臘 葡萄酒
 橄欖油
 英吉利
 銅 鉄 錫 鉛
 礶砂 二麥 麻布
 棉布 羊布 石炭
 玻璃 鉄器
 米利堅 合衆国
 金銀 五穀 棉花
 毛布 烟草 材木

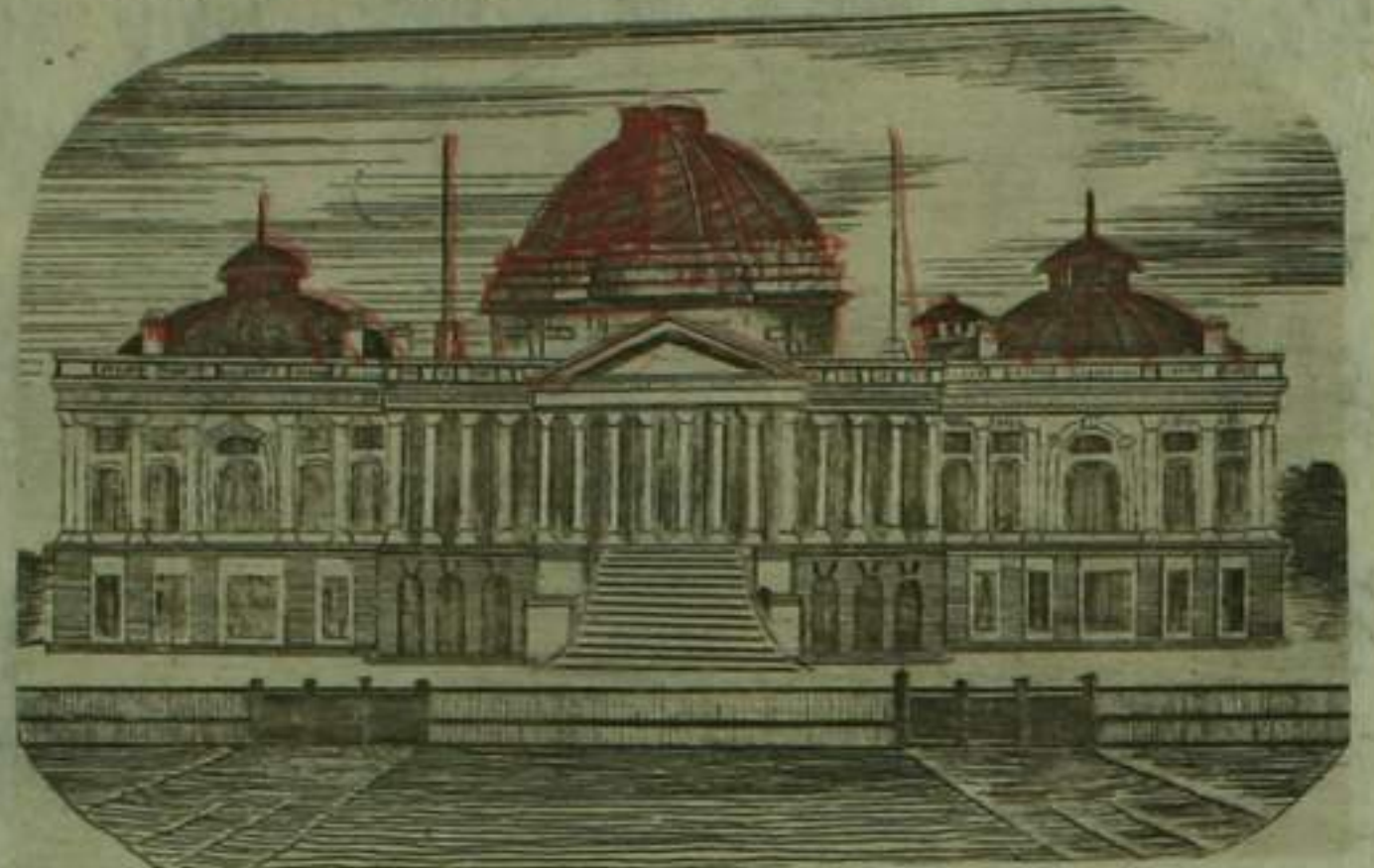
島國生來

一層 狀 遠 大 海
 此地を 登 途 一 葉
 吉利 於 龍 動 江
 是 亦 狹 道 一 日 行
 一 層 狀 遠 大 海
 此地を 登 途 一 葉
 吉利 於 龍 動 江
 是 亦 狹 道 一 日 行
 一 層 狀 遠 大 海

羅 巴 洲 一 海 國 之
 比 利 時 荷 蒙 連
 國 瑞 國 魚 目 西 亞 耶
 內 地 波 羅 的 海
 南 方 日 耳 曼

石炭 銅 鉄 冰糖
 鉛 錫 白岩 玻璃
 牛 馬 羊 熟皮
 磁器 紙料 木材
 烟草 百果 黑鉛
 砒石
 墨西哥
 金銀 材木 藥材
 中亞米利加諸部
 金銀 寶石 綿

院 議 府 都 國 衆 合



哥倫比亞
 五金 宝珠 加非
 白糖 烟草

萬國註來

普魯士 奧皇

地利亞 瑞士 日本

是より 再度

航海 亞利

加の地 多

イギリス 三土の 葡萄

英倫の 山 約 尔 克

乃 屬 地 里 味 池 の 港

の 亞 達 拉 海 域 派

多 事 西 行 凡 二 十

秘魯

金銀銅鉛

水銀胡椒甘蔗

棉花藥材木膠

顔料香料

智利

金銀銅麵粉

麻

巴拉圭

穀菓綿烟草

年度北亞里加利加

海米利堅名衆小

紐育よ着船を

小英吉利の属

部上下の加拿地

蜜茶甘蔗大黃

桂皮

砂金鑽石寶石

樹膠香木烟草

鉄棉

古巴

金銀銅鉄

水晶白糖加非

烟草

新不倫瑞克新蘇

格萊散約翰島

新英大島等の數

國あり總名新北

勒達ニア

○世界開化の称呼
 蠻夷 野蕃あり
 人類の中最も下等
 の者——人倫の
 道を知らざりし
 三品なり
 一澳大利ヤ及び南亞米
 利加南隅の土人の如く
 山野或ハ海濱ニ住
 し裸躰跣足して魚

再ハ北氷界ヲ通西
 廣土ハ義所屬乃
 屬於之西ア
 小陸東亞カ海牙
 續き多ク合スルもの

澳大利ヤ土人



介虫類の外粒食と
 知らず樹木の洞土
 中穴居するもの
 一漁獵を業として海
 濱或ハ川辺ニ住し

都塔夫華盛頓
 名々其地緬甸
 紐罕付爾陸滿的
 麻沙末色士洛哀倫
 干捏底吉 紐折尔

北極地方の如き常
 小魚獸の肉を食と
 一獸皮を被て部落
 互に交通するもの
 一北亞米利加之土人等
 の如き獸獵をりつそ
 生業ごとく猛獸を
 格闘し婦人の農業
 を営む者稀に有
 る大なる部落と成

未開の民
 前の者より比をハ知覚
 稍進され共其地を製
 造する貨幣を礦
 山の業とあらず此
 民又三等のり
 一亞拉比亞西比利亞
 鞣の如く其牧養す
 る所の獸畜と共に曠

賓夕爾勒尼安特爾

拉華馬理榮勿尔

吉尼阿南小喀爾

勒那若耳治倭

海阿密執安阡的

伊佛勒尔勒聖部

北該尔西大洋海

該表とす南得撒

小里西哥灣をり

南北亞里利加の

野の住一家居を營
 中帳幕小雨露成
 凌ぐの類水草の乏
 一紀小至る時ハ他處
 小轉居を亜拉比亞
 比西耳亞等駱駝を牧
 養する者の如
 一半ハ遊牧を業と
 半ハ農業を度と仕
 て村落成爲すその

亞拉比亞人帳幕の圖



此種亞拉比亞阿富
 汗等小あり

一農業を營と兼て牧
 養又漁獵を事とし
 中品物ヲ製し

界なり
 阿新賓
 名と陸
 鉄阿
 中要事
 拉小巴
 南亞里
 利加
 比亞
 智利
 巴拉
 島拉
 亞里
 可倫
 非亞
 他
 亞
 亞
 亞

南亞里亞
 利加
 比亞
 智利
 巴拉
 島拉
 亞里
 可倫
 非亞
 他
 亞
 亞
 亞

商業と營む者あり
 此類亞非利加より南
 洋諸島よりて部落
 の大なるものハ邦國と
 名くばる者ありて
 其中自ら酋長の法
 令を存し約束し服
 従す然とも多し其残
 忍の風俗よりて他の
 部落を劫し資財

瓜哇島の家人



人畜を掠め奴隷と賣
 買する以て業と為
 す者あり前印度亞
 細亞の内地より此種
 あり

巴西巴他我拿手是

亞美利加極南

有海灣

群島古巴牙買

加安的列斯巴哈麻

百尔慕他馬耳的

层加瓜他麻の

と欧羅巴諸島

属部多り巴拿馬

港を出入

半開の民 ハミカキノタチ ハミカキライスト
 農工商の業共々行ハ
 之技藝文字を講
 習一他國と貿易を
 營ニ品物或製一
 土産を出し礦山
 を開くと知且ツ
 禮義を重んずる風
 習あり未開ニ比す
 其開化遙ク高

等乃域ニ進一民
 種とす支那比耳西
 亞土耳其等の如ク
 是あり然をとも半
 開の民乃固有す
 習俗ハ開化ニ進歩
 する支派希望の心
 あり自國成りつ
 第一一他國を以
 夷狄と名け虚

萬國往來

墨西哥 メキシコ 西邊 さいへん 小島 こしま 流 なが
 合意 がうい 玉 たま の西境 さいきやう 水 みづ
 加里佛 カリフォルニア 亞 ア 桑 サン
 不列西 ブリス 斯 リス 哥 ス 港 コウ 之 ノ 名 ナ ス

此 コノ 乃 ノ 西 さい ハ 老 らう 平 へい 海 かい
 東 とう 日 にち 本 ほん の 横 よこ 濱 はま 也 なり
 波 なみ 濤 たう ニ 子 こ 五 ご 百 ひゃく 餘 よ 里 り
 僅 わずか ニ 撒 さ 德 とく 逸 いつ の 一 ひと 島 しま あり
 別 わか れ 海 うみ 流 なが を 旅 たび の 名 な 也 なり

飾を貴ひ事情ふ
遠く人情交際表
温厚しと裏へ

比耳西イハバシの景



残忍なる者多し
文明開化の民

農商百工の業盛
ふして學術技藝
一篤く其人情風
俗ハ國ハ因リ同ド
わらずと雖も大概
虚飾少くして廉
耻の心饒く法令明
白しと刑罰極め
寛ゆる

幾個、一ヶ月日を、
きん、迅速に、
蒸氣、
温の、障、
小本、

并化、
振、
終、
究、
多、

明治四年辛未冬開版

冊中銅鑄畫圖

獨立一孤

四方春翠鍊筆

門人北村友山助刻

京寺町通妙小路上元錢 屋惣四郎

同 四條通御旅平山城屋勘 助

同 三條通寺町西入吉野屋甚 助

8. 5. 26

